

primakniti

Адвоооо, хуууеууу. пѣрмакнѣтѣ, перфарѣтѣ,  
перблѣшадѣ, пертакнѣтѣ.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

primakniti se

Нерзунчен. к примакнiti, perbli'shati.  
Appropinquare.

HIPOLIT: Dict. II, 91

primakniti  
primakujen

Admotus, nahe hönnegethan. blisu permáknen.  
perblishan, perflóven.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

primakrenje

Admotio, et Admotus, Zuschung, Zuschub, nächung.  
permaaknenie, perstavlenie, perbl'shanie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 24

primatati

Appingo, darrus maellen oder nkreiben.  
primallati, ali perpisati.

primanjikovanje  
u

Deliquium, abgang, mangel. pomankánie,  
pèrmankuvánie, potrejba, mánkanie.

*primanjkovati*

Defit. es mangelt, es gebricht. manka  
permankúje, pomankúje.

*primanjkovati*

Defit.

defit mihi fortuna. es mangelt mir am glück.  
na frezhi mi permankúje.



*primanjkovati*  
u

Deficio, abnemen, kraftlos werden. abfallen.  
doli vseti ali jemati, kúmern, flab, prihájati,  
ali postáti, hiérati, oflabéjti, obnemózhi  
ali obnemágati, omágati, odpáfti, vskozhití.  
Item manglen. smankuváti, perman kuváti,  
mánkati.

*primanjkovati*  
u

Defum, manglen, nicht vorhanden seyn.  
mánkati, permankuváti, doli ity, pred  
rokámi nebíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,183

*primanjkovati*  
u

De sum,

deesse suo officio et ~~mineri~~. sein amt vnd  
Pflicht nicht thuen. svoji flushby inu  
dolshnúfti sadófti nesturíti, permankuváti.

*primanjkovati*

Darben, mangle<sup>la</sup>n, arm seyn. potrebovati, per-  
mankovati, vbog, siróten býti. egere, inopia  
premi vel laborare.

primék  
i

Agnomen, Zuenamen, Namen von geschlecht her.  
primik, perdelik, imé' od shlahte.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

primek [= primek]

Pronomen, ein Vorwort. en prebefséjda túdi  
tu právu imeè súnaj prímika.

HIPOLIT: Dict. I , 517

primèk [= priimek]

Cognomen, übernahm. Zuenamm. primèk, pridèvis.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 108

priměk [= příměk]

Cognomino, übernammen, Zuenamen geben. po primku  
imenuvátí, primek ali pridévik dati, primkuvátí,  
pridevkuvátí.



*primek [= priimek]*

Cognominis, der mit einem andern ein Zuenamen  
hat. katéri s'enim drugim enák primek imá.

primæ [ = primæ ]  
i

Cognomen.

cognomen addere alicui: eum in Sumamem geben.  
enim en primæ plati.

primék [= priimek]  
i

Defigno,

defignare aliquem notā ignominiae. einem  
einen schandflecken anheften. érimu en  
shpobliu primék oléjsiti, ali dátó, en  
shpob sturiti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 172

primek (= priimek)  
-i

Nbernann, Lunanna. pridévik, primik.  
Cognomen, Cognomentum.

primet<sub>i</sub> = primet

Latinam, übernamen. primet, pridēvik. Cognomen, Cognomentum.

HIPOLIT: Dict. II, 279

*primeniti*

Irrogo, auflegen, zumuthen. nalofhíti, perlo-  
fhíti, góri postáviti, perdjáti, perstáviti,  
perméjniti, naméjniti, permérjati, sturíti.

premenjevati  
i-jinovati

Cambio, wehselen. mejnati, mejnovati,  
mejno sturiti, preminiti, premejinovati.

primerer

Humana fortis non sunt Tribuendae Fortunae aut  
Casui, aut syderum influxui das Menschliche glück-  
wesen ist nicht Zuzuschreiben dem Glück, oder dem  
Zufall, oder des Gestirns Einflüssen, zhlověski  
frezhni ali nefrězhni is'hódiki se nějmajo per-  
lastiti ali pèrpissati ti frezhi, ali pèrměrku:  
pèrpádku; ali notèr vlytjú tìga osvějsdja

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus, 69



primerek  
i

Zufall. pèrgúdik, pèrmèrik, pèrpádik, pèrpád-  
noft, frezha. Accidens, Cafus, fortuna.

primerEK  
-i

Zugetragen, was sich begeben hat. pergojén, per-  
mérjen: tudi permérik, pergúdik, ene rizhy, ali  
kar se je permérilu, pergúdilu. Accidens: quod  
accidit, evenit.

primerek  
i

Leidiger fall. en sháloften, nefrézhen per-  
mérik, pergúdik, nefrézhnu pergodíszhe, ve-  
líka nefrézha. Acerbus, acerbissimus Casus.

primerok  
i

Traurfall. en sháloften permérik, ne frézhen pergúdik.  
Casus funestus.

197

HIPOLIT: Dict. II,

primerek  
i

Begebenheit. permérik, pergódla, pergúdik.  
S. Casus, Contingentia.

HIPOLIT: Dict. II, 22

primerek  
i

Intercursus, Vnterlauffung, mitlung. vmejs  
téjkajne, vmejs tekòzh pergúdik, permérik.

primerek  
i

Euentus, austrag, ausgang. pergódek, permé-  
rik, ishód, isydek.

primerek  
i

Cumulus, en hauff, Tuemäs, Tugab. en Rus, ena  
Koppa, Nardélu, unigfiza. permérik, per-  
devit, perwérshik.



primerek  
i

Casus, fall, vnfall, Zuefall. padèz, nefrèzha,  
nefrèzhni pergúdek, perpádek, permérik.

primerek  
i

Casus,

Casus caecus. ein blinder fall. en flejp permé-  
rik inu perklúzhek, kadàr se énimu perklúzhi, ka-  
kòr fléjpmu kúretu sèrnîu.

primerek  
i

Incus, Vnfall. nesrézha, nesrézhen pergú-  
dik, permérik.

HIPOLIT: Dict. I, 294

*primerek*  
i

Infelicitas, Vnglück, Vnfall. nesrézha,  
nesrézhen pergúdik, permérik, nesrézhnost,  
neródnost.

*primerek*  
i

Fortuna, glück, fall. srézha, pergúdik,  
permérik.

primerok  
z

Accidens, Zufall. perpádit', pergódit', permérik':  
tudi perpáduost', emu perpádenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

primerek  
i

Sors, los. stand, amt. das glück. haubtgut.  
los, ali lófsajne, permérik, pergodéjne ali  
pergódik. stan, slufhbà. srézha. Capitál, od  
katériga se móre zhinsh dajáti.

HIPOLIT: Dict. I, 614

*primerok*  
*primerki.*

Tendo,  
in quemcumque casum tendere. sich auf allen  
fall gefast machen. se na vse permérike  
víšhati, inu perpráviti.

HIPOLIT: Dict. I , 661



primerilen  
primerilno  
- vnu

Casualiter, Adv. vngefehr. po frezhi, ali ne-  
frézhi, na naglim, permerívnu, neméjnenu.

*primeriti*

Afsumo,

afsumere sibi laudem. Ihm selbst das lob zuemes-  
sen. sam sebi to hvalo permériti, perpírsati.

*primeriti*

Impingo,

Impingere culpam in aliquem. einem die schuld  
zuemessen. éníga dolg délati, énimu dolg per-  
mériti, ali permerjávati.

primeriti

Venio, 2. beegnen. pergoditi, permeriti.

HIPOLIT: Dict. I, 700

primeriti

Darmessen. mériti, per mériti, metiri; admetiri.

HIPOLIT: Dict. II, 39

*primeriti (x)*

Fürfallen. se sgoditi, prigoditi, primeriti, per-  
klúzhiti. Accidere, evenire, Contingere. es ist  
etwas neues fürgefallen. je kaj nóviga napréj  
prishlú, perpádlu. (Latinskega besedila ni.)

HIPOLIT: Dict. II, 66

*primeriti, se)*

Begeben, sich zutragen. se sgodýti, pergo-  
dýti, permériti. fieri, Accidere, evenire,  
Contingere, ufu venire.

HIPOLIT: Dict. II, 22

primeriti (ae)

Sich Zutragen. Se përgoditi, qermeriti.  
Acquiescere, evenire, Contingere, fieri.

HIPOLIT: Dict. II, 282



*primeriti (se)*

Geschehen, sich Zutragen. rá<sup>á</sup>tati, pot<sup>á</sup>tati: se  
godí<sup>í</sup>ti, is<sup>y</sup>ti, pergodí<sup>í</sup>ti, permé<sup>é</sup>riti. fieri,  
Evenire, accidere.

*primeriti (se)*

Zukommen, sich Zutragen. se sgodyti, pèrgodyti,  
permeriti. obtingere, evenire, accidere.

*primeriti (se)*

Zustehen, widerfahren, begegnen. se sɡodíti,  
pèrgodíti, permériti, perklúzhiti. accidere,  
Evenire.

*primeriti (se)*

Zugehen, geschehen. se sgodíti, pèrgodíti,  
permériti. fieri, accidere.

primeriti (se)

Accidit, es hat sich begeben. se je pergódila,  
permérila, sgodila.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

primeriti (se)

accidit,

hoc praeter opinionem meam accidit. dises ist wider  
meine Verhoffen geschehen. tu se je super méjga ve'  
prajna zgodilo, primeritu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 7

*primeriti, se)*

Crebrefco, je länger je mehr zuenemben, oft  
geschehen. zhe dajle vezh gori jemáti, se  
gmérati se pogóftim sgodíti, permériti.

*primeriti (se)*

Spero,

spero fore ut Contigat id nobis. ich hoffe, dieses werde vns widerfahren. jest se tróshtam, de se letù nam bóde pergodílu, ali permérilu.



*primeriti (se)*

Contingo,

folet contingere, contingit et contigit. es pflegt  
zugeschehen, geschicht, vnd ist geschehen. se  
pergody, perméri, naméri inu se je tudi pergudilu,  
permérilu.

*primeriti (se)*

Particulatim.

particulatim fieri. absonderlich geschehen.  
sufsébnu se pergodýti, fgodýti, permériti.

HIPOLIT: Dict. I

, 433

*primeriti (se)*

Euenio, begegnen, widerfahren. se pergodíti,  
permériti, vun priti, isyti.

*primeriti se*

Casus,

Casu accidit. es hat sich ereignet. se je po  
frezhi ali nefrezhi na naglim perméřilu, pergúdilu.

*primeriti se*

Obtingit,

occasio nobis obtigit. wir haben die gelegenheit überkommen. nam se éna perlóshnost permé-  
rila, ali mi smo éno perlóshnost dobíli.

*primeriti se*

Obtingit, begegnen, an die hand stossen. se  
pergodý, se perméri se perklúzhi.

*primériti ae*

Gelingen, gerathen. od rok itý, rátati, se  
permériti. succedere.

HIPOLIT: Dict. II, 71

primeriti se

Gerakten, gelingen. se permeriti, pergoditi,  
sgoditi. succedere, Evenire. in etwas ge-  
rahten. se na svoj nameriti, napadsti, sre-  
xhati. in aliquid Incidere.

HIPOLIT: Dict. II, 72



primeriti se

Widerfahren, sich begeben. se permériti,  
pergoditi, se sgoditi, se perplúxhiti.  
Contingere, evenire, casu accidere, ufu  
venire.

HIPOLIT: Dict. II, 259

*primeriti se*

Zugetragen, was sich begeben hat. pergojén, per-  
mérjen: tudi permérik, pergúdik ene rizhy, ali  
kar fe je permérilu, pergúdilu. Accidens: quod  
accidit, evenit.

*primeriti x*

Vfus,

fi vſus veniat tibi. wan es sich begibt. kadar se  
perméri, pergody.

primeriti se

Ufuenio, beegnen. se permériti pergoditi.  
quid homini acerbis potest refuvenire? was  
Rex cirex menschen slender beegnen? Raj  
se more enimu shivinu zhlovéjku rev.  
nichiga permérite.

HIPOLIT: Dict. I, 729

primeriti  
primerjoc'

Casualis, das vngefehr geschicht. kar se po  
frezhi ali nefrezhi pergody: na naglim perme-  
reozh, pergodézh.

primeriti  
primerejoi

Contingens,

res contingens. ein xuetragende sach. ena  
permerciozha rejih.

primeriti  
primerjen

Imputatus, žuegemeres, zugerechnet.  
permerjen, porájtan.

*primeriti*  
*primerjen*

Afsumptus, auf- vnd zuegenomben, zuegemessen.  
gori vset, pervsét, permérjen.



*primeriti*  
*primerjen*

Incaſurus, zuekünftig, zuefällig. perhódni,  
perpádni, ali perpádezh, ſgodèzh, pergóden,  
permérjen.

*primeriti*  
*primerjen*

Zufällig. pèrpáden, pèrhóden, permérjen, per-  
godén, sgojén. Adventitius, Contingens.

*primeriti*  
*primerjen*

Zugetragen, was sich begeben hat. pergojén, per-  
mérjen: tudi permérik, pergúdik ene rizhy, ali  
kar se je permérilu, pergúdilu. Accidens: quod  
accidit, evenit.

primerjajne

Absignatio, Verordnung, Zuemässung, odloženie  
saháffajne, savkásanie provéle, prez ~  
mérjajne, iskásajne.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 55

1